

SÔNE CORNOUAILLAIS

PIANO

Vivace 452 =  *Légerement*



Bien rythmé

((- Je m'en vais faucher l'a - voi - ne, Ma Loui - son, viendras - tu - pas? A - vec

8

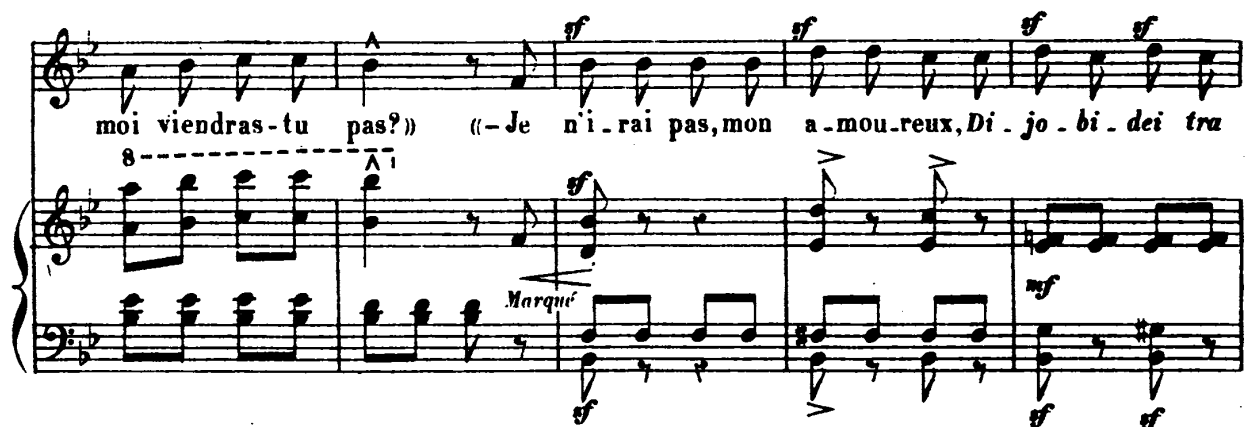
pp *Bien détaché*



moi viendras - tu pas?)) ((- Je n'i - rai pas, mon a - mou - reux, Di - jo - bi - dei tra

8

Marqué



la la la! Car on ne m'a ja - mais ap - pris A faucher la prai - ri - e.))

Cresc.



First system of musical notation. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The piano part begins with a dynamic marking of *mf*.

«- Je m'en vais cou-per le sei- gle. Ma Loui-son, viendras-tu pas? A-vec

Second system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* and the instruction *Bien détaché*. A fermata is placed over the eighth measure of the vocal line.

moi vien dras-tu pas?) «- Je n'i-rai pas, mon a-mou-reux, Di-jo-bi-dei tra

Third system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a dynamic marking of *sf* and the instruction *Marqué*. A fermata is placed over the eighth measure of the vocal line.

la la la! Car sur le ga-zon j'ai glis-sé A la mois-son pas-sé-e.)

Fourth system of musical notation. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment features a dynamic marking of *sf* and the instruction *Cresc.*. A fermata is placed over the final measure of the vocal line.

mf sf

«- Je m'en vais gau-ler des pom-mes. Ma Loui-son, viendras-tu pas? A-vec

pp Bien détaché

moi viendras-tu pas?) (-Je n'i-rai pas, mon a-mou-reux, Di-jo-bi-dei tra

sf Cresc.

la la la! Car je n'ai pas mon ta-bli-er Et ma poche est per-cé-e.)

sf f

The first system of the score shows a piano introduction. It consists of a single treble clef staff with a melodic line and a grand staff (treble and bass clefs) with a rhythmic accompaniment. The music is in a minor key and 3/4 time.

«-Je m'en vais cueillir des poi-res, Ma Loui-son, viendras-tu pas? A-vec

8

p *Detache*

The second system contains the first line of lyrics. The vocal line is in a treble clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are: «-Je m'en vais cueillir des poi-res, Ma Loui-son, viendras-tu pas? A-vec

moi viendras-tu pas?» «-Je ni-rai pas, mon a-moureux, Di-jo-bi-dei tra

8

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

Cresc.

The third system contains the second line of lyrics. The vocal line continues in the treble clef, and the piano accompaniment continues in the grand staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are: moi viendras-tu pas?» «-Je ni-rai pas, mon a-moureux, Di-jo-bi-dei tra

la la la Et te di-rai toujours nen-ni: Je n'en ai point en-vi-e.)

The fourth system contains the third line of lyrics. The vocal line continues in the treble clef, and the piano accompaniment continues in the grand staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are: la la la Et te di-rai toujours nen-ni: Je n'en ai point en-vi-e.)

UR ZON KERNÉ

Vivace.

C'houi zoui. o ga. nò ma mestres, Na da droc'ho ar sé. gal, na da droc'ho ar sé. gal Ho no dan ket, ma
zerwi. cher, di. jo. bi. dei tra la la la, ho no dan ket, ma zerwicher. Rac troc'ho a rinn ma gar.

C'houi zeuio gané, ma mestres,
Na da droc'ho ar guinis, (bis)
Ho no dan ket, ma zerwicher etc.
Rac troc'ho a rinn ma biz.

C'houi zouio gané, ma mestres,
Hirio da droc'ho ar c'herc'h,
Ho no dan ket etc.
Rak chom a rafenn var lerc'h.

C'houi zeuio gané, ma mestres,
Hirio da droc'ho ann hei,
Ho no dan ket etc.
Rak troc'ho a rinn a glei.

C'houi zeuio gané, ma mestres,
Na da droc'ho ann ed du,
Ho no dan ket etc.
Rak ne ouzon ket ann tu.

C'houi zeuio gané, ma mestres,
Da ijo ann avalaou,
Ho no dan ket etc.
Rak toul eo ma godellaou.

C'houi zeuio gané, ma mestres,
Da ijo ar vózenber,
Ho no dan ket etc.
Rak toul eo ma davaujer.

C'houi zeuio gané, ma mestres,
Da ijo ar vozen brun,
Ho no dan ket etc.
Rak terri rafenn ma inn.

C'houi zeuio gané, ma mestres,
Na da ijo ar gregon,
Ho no dan ket etc.
Rak na c'houl ket ma c'halou.

Ce sône est dans le mode majeur. Son rythme serait parfaitement carré sans la répétition du deuxième membre de deux mesures de la première phrase. C'est un spécimen des chansons de danse de la Cornouailles, chansons très vives et très alertes, dont le caractère est tout opposé à celui qu'on attribue d'ordinaire à la musique bretonne.

Chanté par M^e Plazanet
Morlaix